

DRAFT/ ПРОЕКТ

Ветеринарного сертификата на экспортируемый из Российской Федерации в Японию
силоса

HEALTH CERTIFICATE
FOR SILAGE EXPORTED FROM THE RUSSIAN FEDERATION TO JAPAN
СЕРТИФИКАТ ЗДОРОВЬЯ НА ЭКСПОТИРУЕМЫЕ ИЗ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В ЯПОНИЮ
СИЛОСА

Part I: Details of dispatched consignment/ Часть I: Информация об отправляемой партии	From Russian Federation /Из Российской Федерации			Veterinary certificate to Japan / Ветеринарный сертификат в Японию	
	1.1. Consignor/Грузоотправитель Name/Название Address/Адрес Tel/ Тел.			1.2. Certificate reference number / Номер сертификата	
	1.5. Consignee/Грузополучатель Name/Название Address/Адрес Tel/ Тел.			1.3. Central Competent Authority/Центральный компетентный орган FEDERAL SERVICE FOR VETERINARY AND PHYTOSANITARY SURVEILLANCE	
	1.7. Country of origin/ Страна происхождения RUSSIAN FEDERATION			ISO Code/ Код ISO RU	1.8. Region of origin / Регион происхождения
	1.8. Place of origin/Место происхождения Name/Название компании Address/Адрес Approval number/Регистрационный номер			1.6. Date of departure / Дата отправления	
				1.9 Place of loading / Место отгрузки	
				1.10 Border entry point in Japan / Пограничный пункт ввоза в Японии	
	1.11. Means of transport: /Транспорт: Aeroplane/Самолёт ☐ Ship/Судно ☐ Railway wagon/Железнодорожный вагон ☐ Road vehicle/Автомобиль ☐ Other / Другое ☐				
	1.12. Description of commodity: / Описание продукции:				
	1.13. Commodity code (HS code)/Код продукции (код ТН ВЭД)				
Page 1 of 2/ Стр. 1 из 2	1.14 Quantity / Количество груза				
	1.15 Number of packages / Количество упаковок				
	1.16 Type of packaging / Тип упаковки				
	1.17. Container No. / Номер контейнера:		1.18 Seal number / Номер пломбы:		

Page 2 of 2 / Стр. 2 из 2 Part II: Certification/ Часть II : Сертификация	II.1. Animal health attestation / Свидетельство здоровья животных I, the undersigned State veterinarian, certify that: / Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: II.1.1. Silage exported to Japan is not contaminated with feces of cloven-hoofed animals/ Экспортируемый в Японию силос не загрязнён фекалиями, происходящими от парнокопытных II.1.2. Silage was subjected to lactic acid fermentation that resulted in acidity level <u>no more than</u> -pH 6.0 that supported by the laboratory test results. / В отношении силоса осуществлено молочнокислое брожение, в результате которого уровень кислотности не превышает pH 6,0, что подтверждается результатами лабораторного исследования. II.1.3. Content of propionic acid, sodium propionate and calcium propionate is below 1.0% w/w <u>as</u> propionic acid that is supported by laboratory test results/ Содержание пропионовой кислоты, пропионата натрия и пропионата кальция не превышает 1,0 мас. (w/w) % по пропионовой кислоте, что подтверждается результатами лабораторного исследования II.1.4. Tare and packing materials are disposable and comply with hygienic standards. / Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют гигиеническим требованиям. II.1.5. Vehicle has been treated and prepared in accordance with the regulations adopted in the Russian Federation. / Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации/
	Location / Место _____ Date / Дата _____ Stamp / Печать _____ Full name and position / Ф.И.О. и должность _____ State/official veterinarian's signature / Подпись государственного/официального ветеринарного врача _____ <i>Signature and stamp must differ in color with blank /Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка</i>

DRAFT/ ПРОЕКТ

Ветеринарного сертификата на экспортируемый из Российской Федерации в Японию
силоса

HEALTH CERTIFICATE
FOR SILAGE EXPORTED FROM THE RUSSIAN FEDERATION TO JAPAN
СЕРТИФИКАТ ЗДОРОВЬЯ НА ЭКСПОТИРУЕМЫЕ ИЗ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В ЯПОНИЮ
СИЛОСА

Part I: Details of dispatched consignment/ Часть I: Информация об отправляемой партии	From Russian Federation /Из Российской Федерации			Veterinary certificate to Japan / Ветеринарный сертификат в Японию	
	I.1. Consignor/Грузоотправитель Name/Название			I.2. Certificate reference number / Номер сертификата	
	Address/Адрес Tel/ Тел.			I.3. Central Competent Authority/Центральный компетентный орган FEDERAL SERVICE FOR VETERINARY AND PHYTOSANITARY SURVEILLANCE	
	I.5. Consignee/Грузополучатель Name/Название			I.4. Local Competent Authority/Местный компетентный орган	
	Address/Адрес Tel/ Тел.				
	I.7. Country of origin/ Страна происхождения RUSSIAN FEDERATION	ISO Code/ Код ISO RU	I.8. Region of origin / Регион происхождения	I.6. Date of departure / Дата отправления	
	I.8. Place of origin/Место происхождения Name/Название компании			I.9 Place of loading / Место отгрузки	
	-Address/Адрес			I.10 Border entry point in Japan / Пограничный пункт ввоза в Японию	
	Approval number/Регистрационный номер				
	I.11. Means of transport: /Транспорт: Aeroplane/Самолет ☐ Ship/Судно ☐ Railway wagon/Железнодорожный вагон ☐ Road vehicle/Автомобиль ☐ Other / Другое ☐				
I.12. Description of commodity: / Описание продукции:					
I.13. Commodity code (HS code)/Код продукции (код ТН ВЭД)					
Page 1 of 2/ Стр. 1 из 2	I.14 Quantity / Количество груза				
	I.15 Number of packages / Количество упаковок				
	I.16 Type of packaging / Тип упаковки				
I.17. Container No. / Номер контейнера:			I.18 Seal number / Номер пломбы:		

II.1. Animal health attestation / Свидетельство здоровья животных

I, the undersigned State veterinarian, certify that: / Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

II.1.1. Silage exported to Japan is not contaminated with feces of cloven-hoofed animals/
Экспортируемый в Японию силос не загрязнён фекалиями, происходящими от парнокопытных

II.1.2. Silage was subjected to lactic acid fermentation that resulted in acidity level no more than -pH 6.0 that supported by the laboratory test results. / В отношении силоса осуществлено молочнокислое брожение, в результате которого уровень кислотности не превышает pH 6,0, что подтверждается результатами лабораторного исследования.

II.1.3. Content of propionic acid, sodium propionate and calcium propionate is below 1.0% w/w as propionic acid that is supported by laboratory test results/ Содержание пропионовой кислоты, пропионата натрия и пропионата кальция не превышает 1,0 мас. (w/w) % по пропионовой кислоте, что подтверждается результатами лабораторного исследования

II.1.4. Tare and packing materials are disposable and comply with hygienic standards. / Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют гигиеническим требованиям.

II.1.5. Vehicle has been treated and prepared in accordance with the regulations adopted in the Russian Federation. / Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации/

Location / Место _____ Date / Дата _____ Stamp / Печать _____

Full name and position / Ф.И.О. и должность _____

State/official veterinarian's signature / Подпись государственного/официального ветеринарного врача _____

Signature and stamp must differ in color with blank /Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка